

This document contains English, French and Portuguese versions.

English: page 2

French: page 19

Portuguese: page 36

**PROTOCOL TO THE TREATY ESTABLISHING
THE AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY RELATING
TO THE PAN-AFRICAN PARLIAMENT**

**PROTOCOL TO THE TREATY ESTABLISHING
THE AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY RELATING
TO THE PAN-AFRICAN PARLIAMENT**

PREAMBLE

The Member States of the Organization of African Unity State Parties to the Treaty Establishing the African Economic Community:

Bearing in mind the Sirte Declaration adopted at the Fourth Extraordinary Session of the Assembly of Heads of State and Government held in the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya on 9.9.99 establishing the African Union and calling for the speedy establishment of the institutions provided for in the Treaty establishing the African Economic Community signed in Abuja, Nigeria, on 3 June, 1991 and the establishment of the Pan-African Parliament by the year 2000;

Noting, in particular, the adoption by the Assembly of Heads of State and Government meeting in its 36th Ordinary Session in Lome, Togo, from 10 to 12 July, 2000, of the Constitutive Act of the African Union, thereby giving concrete expression to the common vision of a united, integrated and strong Africa;

Further noting that the establishment of the Pan-Parliament is informed by a vision to provide a common platform for African peoples and their grass-roots organizations to be more involved in discussions and decision-making on the problems and challenges facing the Continent.

Conscious of the imperative and urgent need to further consolidate the aspiration of the African peoples for greater unity, solidarity and cohesion in a larger community transcending cultural, ideological, ethnic, religious and national differences;

Considering the principles and objectives stated in the Charter of the Organization of African Unity;

Further considering that Articles 7 and 14 of the Treaty establishing the African Economic Community provide for a Pan-African Parliament of the Community, whose composition, functions, powers and organization shall be defined in a related Protocol;

Recalling the Cairo Agenda for Action which was endorsed by the Thirty-first Ordinary Session of the Assembly held in Addis Ababa, Ethiopia, from 26 to 28 June 1995 (AHG/Res. 236 (XXXI), and which recommended the speeding up of the rationalization of the institutional framework in order to achieve economic integration at the regional level;

Recalling further the Declaration on the Political and Socio-Economic Situation in Africa and the Fundamental Changes Taking Place in the World, which was adopted by the Twenty-sixth Ordinary Session of the Assembly in Addis Ababa, Ethiopia, on 11 July 1990;

Considering that by the Algiers Declaration (AHG/Decl.1 (XXXV) of 14 July 1999 the Assembly reaffirmed its faith in the African Economic Community;

Determined to promote democratic principles and popular participation, to consolidate democratic institutions and culture and to ensure good governance;

Further determined to promote and protect human and peoples' rights in accordance with the African Charter on Human and Peoples' Rights and other relevant human rights instruments;

Conscious of the obligations and legal implications for Member States of the need to establish the Pan-African Parliament;

Firmly convinced that the establishment of the Pan-African Parliament will ensure effectively the full participation of the African peoples in the economic development and integration of the continent;

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

**Article 1
Definitions**

In this Protocol, the following expressions shall have the meanings assigned to them hereunder:

"Assembly" means the Assembly of Heads of State and Government of the Community;

"Bureau" means the officers of the Pan-African Parliament as provided for in Article 12 (5) of this Protocol;

"Community" means the African Economic Community;

"Council" means the Council of Ministers of the Community;

"Court of Justice" means the Court of the Community;

"General Secretariat" means the General Secretariat of the Community;

"Member of Pan-African Parliament" or "Pan-African Parliamentarian" means a representative elected or designated in accordance with Article 5 of this Protocol;

"Member State" or "Member States", unless the context otherwise prescribes, means Member State or Member States of the Community;

"OAU" means the Organization of African Unity;

"President" means the Member of the Pan-African Parliament elected to conduct the business of Parliament in accordance with Article 12 (2) of this Protocol;

"Region of Africa" shall have the meaning assigned to it in Article 1 of the Treaty establishing the African Economic Community;

"Secretary General" means the Secretary General of the Community;

"Treaty" means the Treaty establishing the African Economic Community.

Article 2

Establishment of the Pan-African Parliament

1. Member States hereby establish a Pan-African Parliament the composition, functions, powers and organization of which shall be governed by the present Protocol.
2. The Pan-African Parliamentarians shall represent all the peoples of Africa.
3. The ultimate aim of the Pan-African Parliament shall be to evolve into an institution with full legislative powers, whose members are elected by universal adult suffrage. However, until such time as the Member States decide otherwise by an amendment to this Protocol:
 - i) The Pan-African Parliament shall have consultative and advisory powers only; and
 - ii) The Members of the Pan-African Parliament shall be appointed as provided for in Article 4 of this Protocol.

Article 3

Objectives

The objectives of the Pan-African Parliament shall be to:

1. facilitate the effective implementation of the policies and objectives of the OAU/AEC and, ultimately, of the African Union;

2. promote the principles of human rights and democracy in Africa;
3. encourage good governance, transparency and accountability in Member States;
4. familiarize the peoples of Africa with the objectives and policies aimed at integrating the African Continent within the framework of the establishment of the African Union;
5. promote peace, security and stability;
6. contribute to a more prosperous future for the peoples of Africa by promoting collective self-reliance and economic recovery;
7. facilitate cooperation and development in Africa;
8. strengthen Continental solidarity and build a sense of common destiny among the peoples of Africa;
9. facilitate cooperation among Regional Economic Communities and their Parliamentary fora.

Article 4 Composition

1. During the interim period, Member States shall be represented in the Pan-African Parliament by an equal number of Parliamentarians;
2. Each Member State shall be represented in the Pan-African Parliament by five (5) members, at least one of whom must be a woman;
3. The representation of each Member State must reflect the diversity of political opinions in each National Parliament or other deliberative organ.

ARTICLE 5
Election, Tenure and Vacancies

1. The Pan-African Parliamentarians shall be elected or designated by the respective National Parliaments or any other deliberative organs of the Member States, from among their members.
2. The Assembly shall determine the beginning of the first term of office of the Pan-African Parliament at its session immediately following the entry into force of this Protocol.
3. The term of a Member of the Pan-African Parliament shall run concurrently with his or her term in the National Parliament or other deliberative organ.
4. The seat of a Member of the Pan-African Parliament shall become vacant if he or she:
 - a) dies;
 - b) resigns in writing to the President;
 - c) is unable to perform his or her functions for reasons of physical or mental incapacity;
 - d) is removed on grounds of misconduct;
 - e) ceases to be a Member of the National Parliament or other deliberative organ;
 - f) is recalled by the National Parliament or other deliberative organ; or
 - g) ceases to be a Pan-African Parliamentarian in terms of Article 19 of this Protocol.

Article 6
Vote

The Pan-African Parliamentarians shall vote in their personal and independent capacity.

Article 7
Incompatibility

Membership of the Pan-African Parliament shall not be compatible with the exercise of executive or judicial functions in a Member State.

Article 8
**Privileges and Immunities of Pan-African
Parliamentarians**

1. The Pan-African Parliamentarians, while exercising their functions, shall enjoy in the territory of each Member State the immunities and privileges extended to representatives of Member States under the General Convention on the Privileges and Immunities of the OAU and the Vienna Convention on Diplomatic Relations.
2. Without prejudice to Paragraph (1) of this Article, the Pan-African Parliament shall have the power to waive the immunity of a member in accordance with its Rules of Procedure.

Article 9
Parliamentary Immunities

1. The Pan-African Parliamentarians shall enjoy parliamentary immunity in each Member State. Accordingly, a member of the Pan-African Parliament shall not be liable to civil or criminal proceedings, arrest, imprisonment or damages for what is said or done by him or her within or outside the Pan-African Parliament in his or her capacity as a member of Parliament in the discharge of his or her duties.
2. Without prejudice to Paragraph (1) of this Article, the Pan-African Parliament shall have the power to waive the immunity of a member in accordance with its Rules of Procedure.

Article 10 Allowance

The Pan-African Parliamentarians shall be paid an allowance to meet expenses in the discharge of their duties.

Article 11 Functions and Powers

The Pan-African Parliament shall be vested with legislative powers to be defined by the Assembly. However, during the first term of its existence, the Pan-African Parliament shall exercise advisory and consultative powers only. In this regard, it may:

1. Examine, discuss or express an opinion on any matter, either on its own initiative or at the request of the Assembly or other policy organs and make any recommendations it may deem fit relating to, *inter alia*, matters pertaining to respect of human rights, the consolidation of democratic institutions and the culture of democracy, as well as the promotion of good governance and the rule of law.
2. Discuss its budget and the budget of the Community and make recommendations thereon prior to its approval by the Assembly.
3. Work towards the harmonization or co-ordination of the laws of Member States.
4. Make recommendations aimed at contributing to the attainment of the objectives of the OAU/AEC and draw attention to the challenges facing the integration process in Africa as well as the strategies for dealing with them.
5. Request officials of the OAU/AEC to attend its sessions, produce documents or assist in the discharge of its duties.
6. Promote the programmes and objectives of the OAU/AEC, in the constituencies of the Member States.

7. Promote the coordination and harmonization of policies, measures, programmes and activities of the Regional Economic Communities and the parliamentary fora of Africa.
8. Adopt its Rules of Procedure, elect its own President and propose to the Council and the Assembly the size and nature of the support staff of the Pan-African Parliament.
9. Perform such other functions as it deems appropriate to achieve the objectives set out in Article 3 of this Protocol.

Article 12
Rules of Procedure and Organization of the
Pan-African Parliament

1. The Pan-African Parliament shall adopt its own Rules of Procedure on the basis of a two-thirds majority of all its members.
2. The Pan-African Parliament shall elect, at its first sitting following its election, by secret ballot, from among its members and in accordance with its Rules of Procedure, a President and four (4) Vice Presidents representing the Regions of Africa as determined by the OAU. The election shall, in each case, be by simple majority of the members present and voting.
3. The terms of office of the President and the Vice-Presidents shall run with the National Parliament or the deliberative organ which elects or designates them.
4. The Vice-Presidents shall be ranked in the order of first, second, third and fourth initially, in accordance with the result of the vote and subsequently by rotation.
5. The President and the Vice-Presidents shall be the Officers of the Pan-African Parliament. The officers, under the control and direction of the President and subject to such directives as may be issued by the Pan-African Parliament, shall be responsible for the management and administration of the affairs and facilities of

the Pan-African Parliament and its organs. In the discharge of their duties, the Officers shall be assisted by the Clerk and the two Deputy Clerks.

6. The Pan-African Parliament shall appoint a Clerk, two Deputy Clerks and such other staff and functionaries as it may deem necessary for the proper discharge of its functions and may by regulations provide for their terms and conditions of office in accordance with the relevant OAU practice as appropriate.
7. The President shall preside over all Parliamentary proceedings except those held in committee and, in his or her absence, the Vice-Presidents shall act in rotation, in accordance with the Rules of Procedure which shall also deal with the powers of the person presiding over Parliamentary proceedings.
8. The Office of the President or Vice-President shall become vacant if he or she:
 - a) dies;
 - b) resigns in writing;
 - c) is unable to perform his or her functions for reasons of physical or mental incapacity;
 - d) is removed on grounds of misconduct;
 - e) ceases to be a Member of the National Parliament or other deliberative organ;
 - f) is recalled by the National Parliament or other deliberative organ; or
 - g) ceases to be a Pan-African Parliamentarian in terms of Article 19 of this Protocol.
9. Removal on the grounds stipulated in 8 (c) or (d) above shall be on a motion to be decided on by secret ballot and supported at

the end of debate by two-thirds majority of all the Pan-African Parliamentarians. In the case of removal under the ground stipulated in 8 (c), the motion shall, in addition, be supported by a medical report.

10. A vacancy in the Office of the President or Vice-President shall be filled at the sitting of the Pan-African Parliament immediately following its occurrence.
11. The quorum for a meeting of the Pan-African Parliament shall be constituted by a simple majority.
12. Each Pan-African Parliamentarian shall have one vote. Decisions shall be made by consensus or, failing which, by a two-thirds majority of all the Members present and voting. However, procedural matters, including the question of whether a matter is one of the procedure or not, shall be decided by a simple majority of those present and voting, unless otherwise stipulated in the Rules of Procedure. In the event of an equal number of votes, the person presiding shall have a casting vote.
13. The Pan-African Parliament may establish such committees, as it deems fit, for the proper discharge of its functions and in accordance with its Rules of Procedure.
14. Until the Pan-African Parliament appoints its staff, the General Secretariat of the OAU shall act as its Secretariat.

Article 13 Oath of Office

At its first sitting, after the election and before proceeding with any other matter, the Pan-African Parliamentarians shall take an oath or make a solemn declaration which shall be set out as an Addendum to this Protocol.

Article 14
Sessions

1. The inaugural session shall be presided over by the Chairperson of the OAU/AEC until the election of the President of the Pan-African Parliament who shall thereafter preside.
2. The Pan-African Parliament shall meet in ordinary session at least twice a year, within a period to be determined in the Rules of Procedure. Each ordinary session may last up to one month.
3. Two-thirds of the Pan-African Parliamentarians, the Assembly or the Council, through the Chairperson of the OAU, may, by written notification addressed to the President, request an Extraordinary session. The request shall provide a motivation for and details of the matters to be discussed at the proposed Extraordinary session. The President shall convene such a session which shall discuss only the matters stipulated in the request. The session shall end upon exhaustion of the agenda.
4. The proceedings of the Pan-African Parliament shall be open to the public, unless otherwise directed by the Bureau.

Article 15
Budget

1. The annual budget of the Pan-African Parliament shall constitute an integral part of the regular budget of the OAU/AEC.
2. The budget shall be drawn up by the Pan-African Parliament in accordance with the Financial Rules and Regulations of the OAU/AEC and shall be approved by the Assembly until such time as the Pan-African Parliament shall start to exercise legislative powers.

Article 16
Seat of the Pan-African Parliament

The seat of the Pan-African Parliament shall be determined by the Assembly and shall be located in the territory of a State Party to this Protocol. However, the Pan-African Parliament may convene in the territory of any Member State at the invitation of that Member State.

Article 17
Working Languages

The working languages of the Pan-African Parliament shall be, if possible, African languages, Arabic, English, French and Portuguese.

Article 18
**The Relationship between the Pan-African Parliament and the
Parliaments of Regional Economic Communities
and National Parliaments or Other Deliberative Organs.**

The Pan-African Parliament shall work in close co-operation with the Parliaments of the Regional Economic Communities and the National Parliaments or other deliberative organs of Member States. To this effect, the Pan-African Parliament may, in accordance with its Rules of Procedure, convene annual consultative fora with the Parliaments of the Regional Economic Communities and the National Parliaments or other deliberative organs to discuss matters of common interest.

Article 19
Withdrawal

The Pan-African Parliamentarians from a Member State which withdraws from the Community shall automatically cease to be Pan-African Parliamentarians.

Article 20
Interpretation

The Court of Justice shall be seized with all matters of interpretation emanating from this Protocol. Pending its establishment, such matters shall be submitted to the Assembly which shall decide by a two-thirds majority.

Article 21
Signature and Ratification

1. This Protocol shall be signed and ratified by the Member States in accordance with their respective Constitutional procedures.
2. The instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary General of the OAU.

Article 22
Entry into Force

This Protocol shall enter into force thirty (30) days after the deposit of the instruments of ratification by a simple majority of the Member States.

Article 23
Accession

1. Any Member State may notify the Secretary General of its intention to accede to this Protocol after its entry into force. The Secretary General shall, upon receipt of such notification, transmit copies thereof to all Member States.
2. For any Member State acceding to this Protocol, the Protocol shall come into force on the date of the deposit of its instrument of accession.

Article 24
Amendment or Revision of the Protocol

1. This Protocol may be amended or revised by the decision of a two-thirds majority of the Assembly.
2. Any Member State party to this Protocol or the Pan-African Parliament may propose, in writing to the Secretary General, any amendment or revision of the Protocol.
3. The Secretary General shall notify the proposal to all Member States at least thirty (30) days before the meeting of the Assembly, which is to consider the proposal.
4. The Secretary General shall request the opinion of the Pan-African Parliament on the proposal and shall transmit the opinion, if any, to the Assembly, which may adopt the proposal, taking into account the opinion of the Pan-African Parliament.
5. The amendment or revision shall enter into force thirty (30) days after the deposit of the instruments of ratification with the Secretary General by two-thirds of Member States.

Article 25
Review of the Protocol

1. Five years after the entry into force of this Protocol, a Conference of the States Parties to this Protocol shall be held to review the operation and effectiveness of this Protocol, and the system of representation in the Pan-African Parliament, with a view to ensuring that the objectives and purposes of this Protocol, as well as the vision underlying the Protocol, are being realised and that the Protocol meets with the evolving needs of the African Continent.

2. At intervals of ten years thereafter, further Review Conferences of States Parties to this Protocol may be convened with the same objective as stated in Paragraph 1 above. Such Conferences may be convened at an interval of less than ten years, if so decided by the Pan-African Parliament.

Done at Sirte, Libya, 2 March 2001.

**PROTOCOLE AU TRAITE INSTITUANT
LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE AFRICAINE
RELATIF AU PARLEMENT PANAFRICAIN**

**PROTOCOLE AU TRAITE INSTITUANT
LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE AFRICAINE,
RELATIF AU PARLEMENT PANAFRICAIN**

Préambule

Les Etats membres de l'Organisation de l'Unité africaine, parties au Traité instituant la Communauté économique africaine;

Ayant à l'esprit la Déclaration de Syrte adoptée par la quatrième session extraordinaire de la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement tenue en Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, le 9.9.99, créant l'Union africaine et demandant la mise en place rapide des institutions prévues dans le Traité instituant la Communauté économique africaine, signé le 3 juin 1991 à Abuja (Nigeria), et la création du Parlement panafricain au plus tard en l'an 2000 ;

Notant en particulier l'adoption, par le 36^{ème} session ordinaire de la Conférence des Chefs d'Etats et de Gouvernement, réunie du 10 ou 12 juillet 2000 à Lomé (Togo), de l'Acte constitutif de l'Union africaine, consacrant ainsi la vision commune d'une Afrique unie, solidaire et forte ;

Notant également que la création du Parlement panafricain s'inscrit dans le cadre de la vision tendant à offrir une plate-forme commune aux peuples africains et à leurs organisations communautaires en vue d'assurer leur plus grande participation aux discussions et à la prise des décisions concernant les problèmes et les défis qui se posent au continent ;

Conscients de la nécessité impérieuse et urgente de consolider davantage les aspirations des peuples à une plus grande unité, solidarité et cohésion au sein d'une communauté plus large qui transcende les différences culturelles, idéologiques, ethniques, religieuses et nationales;

Considérant les principes et les objectifs énoncés dans la Charte de l'Organisation de l'Unité africaine;

Considérant en outre que les articles 7 et 14 du Traité instituant la Communauté économique africaine prévoient la création d'un parlement panafricain de la Communauté, dont la composition, les attributions, les pouvoirs et l'organisation seront définis dans un Protocole y afférent;

Rappelant le Programme d'Action du Caire (AHG/Res.236 (XXXI), entériné par la trente-et-unième session ordinaire de la Conférence tenue à Addis Abéba (Ethiopie) du 26 au 28 juin 1995, qui a recommandé l'accélération du processus de rationalisation du cadre institutionnel en vue de la réalisation de l'intégration économique au niveau régional;

Rappelant en particulier la Déclaration sur la situation politique et socio-économique en Afrique et les changements fondamentaux qui se produisent dans le monde, adoptée par la vingt-sixième session ordinaire de la Conférence à Addis Abéba (Ethiopie), le 11 juillet 1990;

Considérant que par la Déclaration d'Alger (AHG/Decl.1 (XXXV) du 14 juillet 1999, la Conférence a réaffirmé sa foi dans la Communauté économique africaine;

Résolus à promouvoir les principes démocratiques et la participation populaire, à consolider les institutions et la culture démocratiques, et à assurer la bonne gouvernance ;

Résolus également à promouvoir et à protéger les droits de l'homme et des peuples, conformément à la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples et aux autres instruments pertinents des droits de l'homme ;

Conscients des obligations et des implications juridiques pour les Etats membres de la création du Parlement panafricain;

Fermement convaincus que la mise en place du Parlement panafricain assurera la participation effective et totale des peuples africains au développement et à l'intégration économique du continent;

DECIDENT DE CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER

Définitions

Dans le présent protocole, les expressions suivantes ont les significations qui leur sont données ci-dessous :

«Bureau » signifie le bureau du Parlement panafricain, tel que défini à l'article 12 (5) du présent Protocole ;

«Communauté» signifie la Communauté économique africaine;

«Conférence» signifie la Conférence des Chefs d'Etat et de Gouvernement de la Communauté;

«Conseil» signifie le Conseil des ministres de la Communauté;

«Cour de justice» signifie la cour de justice de la Communauté ;

«Etat membre» ou «Etats membres», sauf indication contraire, signifie un ou plusieurs Etats membres de la Communauté ;

«Membre du Parlement panafricain» ou «Parlementaires panafricains» signifie un ou plusieurs représentants élus conformément à l'article 5 du présent Protocole.

«OUA» signifie l'Organisation de l'Unité africaine.

«Président» signifie le membre du Parlement panafricain élu pour diriger les travaux du Parlement panafricain, conformément à l'article 12 (2) du présent Protocole.

«Région de l'Afrique» a la même signification que dans l'article premier du Traité instituant la Communauté ;

«Secrétaire général » signifie le Secrétaire général de la Communauté ;

«Secrétariat général» signifie le Secrétariat général de la Communauté ;

«Traité» signifie le Traité instituant la Communauté économique africaine.

ARTICLE 2

Institution du Parlement panafricain

1. Les Etats membres instituent le Parlement panafricain dont la composition, les attributions, les pouvoirs et l'organisation sont régis par le présent Protocole.
2. Les Parlementaires panafricains représentent toutes les populations africaines.
3. L'objectif ultime du Parlement panafricain est de devenir, à terme, une institution dotée des pleins pouvoirs sur le plan législatif et dont les membres sont élus au suffrage universel direct. Toutefois, jusqu'à ce que les Etats membres en décident autrement par amendement du présent Protocole :
 - (i) le Parlement panafricain ne dispose que de pouvoirs consultatifs ;
 - (ii) les membres du Parlement panafricain sont désignés conformément aux dispositions de l'article 4 du présent Protocole.

ARTICLE 3

Objectifs

Le Parlement panafricain a pour objectifs de :

1. faciliter la mise en œuvre effective des politiques et objectifs de l'OUA/Communauté et, ultérieurement, de l'Union africaine ;
2. promouvoir les principes des droits de l'homme et de la démocratie en Afrique ;
3. encourager la bonne gouvernance, la transparence et l'obligation de rendre compte dans les Etats membres ;
4. familiariser les peuples africains aux objectifs et politiques visant à intégrer le continent dans le cadre de la mise en place de l'Union africaine ;
5. promouvoir la paix, la sécurité et la stabilité ;
6. contribuer à un avenir plus prospère pour les peuples africains en favorisant l'autosuffisance collective et le redressement économique ;
7. faciliter la coopération et le développement en Afrique ;
8. renforcer la solidarité continentale et créer un sentiment de destin commun parmi les peuples africains ;
9. faciliter la coopération entre les communautés économiques régionales et leurs forums parlementaires.

ARTICLE 4
Composition

1. Au cours de la période transitoire, les Etats membres sont représentés au Parlement panafricain par un nombre égal de parlementaires.
2. Chaque Etat membre est représenté au Parlement panafricain par cinq (5) membres, dont au moins une femme.
3. La représentation de chaque Etat membre doit refléter la diversité des opinions politiques de chaque parlement ou tout autre organe législatif national.

ARTICLE 5
Election, durée du mandat et vacance de siège

1. Les parlementaires panafricains sont élus ou désignés par leurs parlements nationaux respectifs ou tout autre organe législatif des Etats membres, parmi leurs membres.
2. La Conférence détermine le début du premier mandat du Parlement panafricain lors de sa session suivant immédiatement l'entrée en vigueur du présent Protocole.
3. La durée du mandat de tout parlementaire panafricain est liée à celle de son mandat de membre de son parlement ou tout autre organe législatif national.
4. Le siège d'un membre du Parlement panafricain est vacant en cas de :
 - a) décès ;
 - b) démission par notification écrite au Président ;
 - c) incapacité physique ou mentale à exercer ses fonctions ;
 - d) destitution pour mauvaise conduite ;

- e) perte de sa qualité de membre de son parlement ou tout autre organe législatif national ;
- f) rappel par son parlement ou tout autre organe législatif national ;
- g) perte de sa qualité de membre du Parlement panafricain, conformément aux dispositions de l'article 19 du présent Protocole.

ARTICLE 6 **Vote**

Les parlementaires panafricains votent à titre personnel et de manière indépendante.

ARTICLE 7 **Incompatibilités**

La fonction de membre du Parlement panafricain est incompatible avec l'exercice d'une fonction de l'exécutif ou du judiciaire dans un Etat membre.

ARTICLE 8 **Privilèges et immunités des parlementaires panafricains**

1. Les parlementaires panafricains jouissent sur le territoire de chaque Etat membre, dans l'exercice de leurs fonctions, des immunités et privilèges accordés aux représentants des Etats membres aux termes de la Convention générale de l'OUA sur les privilèges et immunités et de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques.
2. Sans préjudice du paragraphe précédent du présent article, le Parlement panafricain est habilité à lever l'immunité garantie par le présent article à un membre du Parlement panafricain, conformément à son Règlement intérieur.

ARTICLE 9
Immunité Parlementaire

1. Les parlementaires panafricains jouissent de l'immunité parlementaire sur le territoire de chaque Etat membre. En conséquence, un parlementaire panafricain ne peut faire l'objet de poursuites judiciaires en matière civile ou pénale, ni d'arrestation, emprisonnement ou condamnation à payer des dommages – intérêts pour ses déclarations ou ses actes à l'intérieur ou à l'extérieur du Parlement panafricain, dans l'exercice de ses fonctions de membre du Parlement panafricain.

2. Sans préjudice du paragraphe précédent du présent article, le Parlement panafricain est habilité à lever l'immunité garantie par le présent article à un membre du Parlement panafricain, conformément à son Règlement intérieur.

ARTICLE 10
Indemnité

Les parlementaires panafricains perçoivent une indemnité pour couvrir les dépenses afférentes à l'exercice de leurs fonctions.

ARTICLE 11
Attributions et Pouvoirs

Le Parlement panafricain est investi de pouvoirs législatifs, tels que définis par la Conférence. Toutefois, au cours du premier mandat de son existence, le Parlement panafricain n'exerce que des pouvoirs consultatifs. A cet égard, il peut :

1. Examiner, débattre ou exprimer un avis sur toutes questions, de sa propre initiative ou à la demande de la Conférence ou des autres organes de décision, et faire les recommandations qu'il juge nécessaires. Il s'agit, entre autres, des questions relatives au respect des droits de

l'homme, à la consolidation des institutions démocratiques et à la culture de la démocratie, ainsi qu'à la promotion de la bonne gouvernance et de l'état de droit.

2. Examiner son budget et celui de la Communauté et faire des recommandations à ce sujet avant leur approbation par la Conférence.
3. Œuvrer à l'harmonisation ou à la coordination des lois des Etats membres.
4. Faire des recommandations visant à contribuer à la réalisation des objectifs de l'OUA/Communauté et attirer l'attention sur les défis que pose le processus

d'intégration en Afrique, et élaborer les stratégies permettant de les relever.

5. Demander aux fonctionnaires de l'OUA/Communauté d'assister à ses sessions, de présenter des documents ou de lui apporter leurs concours dans l'accomplissement de ses tâches.
6. Assurer la promotion des programmes et objectifs de l'OUA / Communauté dans les circonscriptions des Etats membres.
7. Promouvoir la coordination et l'harmonisation des politiques, mesures, programmes et activités des communautés économiques régionales et des forums parlementaires africains.
8. Adopter son règlement intérieur, élire son président et proposer au Conseil et à la Conférence l'effectif et le profil du personnel d'appui du Parlement panafricain.

9. S'acquitter de toutes autres tâches qu'il juge appropriées pour réaliser les objectifs énoncés à l'article 3 du présent Protocole.

ARTICLE 12
Règlement intérieur et organisation
du Parlement panafricain

1. Le Parlement panafricain adopte son propre Règlement intérieur à la majorité des deux tiers de ses membres.
2. Au cours de sa première session après son élection, le Parlement panafricain élit au scrutin secret parmi ses membres et conformément à son Règlement intérieur, un Président et quatre (4) Vice-Présidents représentant les régions de l'Afrique, tel que déterminé par l'OUA. Dans chaque cas, l'élection se déroule à la majorité simple des membres présents et votants.
3. La durée du mandat du Président et des Vice-Présidents est celle du parlement national ou de l'organe législatif qui les élit ou les désigne.
4. Les Vice-Présidents sont classés premier, deuxième, troisième et quatrième Vice-Présidents, selon les résultats du vote dans un premier temps, et ultérieurement par rotation.
5. Le Président et les Vice-Présidents constituent le Bureau du Parlement panafricain. Le Bureau, sous le contrôle et la direction du Président, et sous réserve des directives que peut lui donner le Parlement panafricain, est responsable de la gestion et de l'administration des affaires et des services du Parlement panafricain et de ses organes. Dans l'exercice de ses fonctions, le Bureau est assisté par le Secrétaire et les Secrétaires adjoints.
6. Le Parlement panafricain nomme un Secrétaire et deux Secrétaires adjoints, ainsi que le personnel et les fonctionnaires qu'il juge nécessaires pour exercer normalement ses fonctions

et peut, par règlements, fixer les modalités et conditions de leur service, conformément à la pratique en vigueur à l'OUA.

7. Le Président préside tous les débats parlementaires, à l'exception de ceux qui se déroulent en comité et, en son absence, les Vice-Présidents assurent l'intérim par rotation, conformément au Règlement intérieur qui définit également les pouvoirs de la personne qui préside les débats parlementaires.
8. Les postes de Président ou de Vice-Président sont vacants en cas de :
 - a) décès ;
 - b) démission par notification écrite ;
 - c) incapacité physique ou mentale à exercer ses fonctions ;
 - d) destitution pour mauvaise conduite ;
 - e) perte de la qualité de membre de son Parlement ou tout autre organe législatif national ;
 - f) rappel par le Parlement national ou tout autre organe législatif national ;
 - g) perte de la qualité de membre du Parlement panafricain conformément aux dispositions de l'article 19 du présent Protocole.
9. La destitution pour les motifs stipulés dans les alinéas 8(c) ou (d) ci-dessus se fait par motion appuyée et votée au scrutin secret à l'issue des débats par la majorité des deux tiers de tous les parlementaires panafricains. Dans le cas d'une destitution au titre de l'alinéa 8(c) ci-dessus, la motion est appuyée par un rapport médical.
10. La vacance des postes de Président et de Vice-Président est pourvue pendant la session du parlement panafricain intervenant immédiatement après ladite vacance.
11. Le quorum pour toute session du Parlement panafricain est constitué de la majorité simple.

12. Chaque parlementaire panafricain a droit à une voix. Les décisions sont prises par consensus ou, à défaut, à la majorité des deux tiers des membres présents et votants. Toutefois, les questions de procédure, y compris la question de savoir s'il s'agit oui ou non d'une question de procédure, sont décidées à la majorité simple des membres présents et votants, sauf dispositions contraires du Règlement intérieur. En cas de partage égal des voix, la voix du président de séance est prépondérante.
13. Le Parlement panafricain peut créer les commissions qu'il juge utiles pour l'assister dans ses fonctions, et ce, conformément à son Règlement intérieur.
14. Jusqu'à ce que le Parlement panafricain dispose de son personnel, le Secrétariat général de l'OUA fait office de secrétariat.

ARTICLE 13 **Serment d'entrée en fonctions**

Lors de la première session suivant les élections et avant d'entreprendre toute autre tâche, les parlementaires panafricains prêtent serment ou font une déclaration solennelle. Le texte du Serment ou de la Déclaration est annexé au présent Protocole.

ARTICLE 14 **Sessions**

1. Le Président en exercice de l'OUA/Communauté préside la session inaugurale du Parlement panafricain jusqu'à l'élection du président du Parlement panafricain qui, par la suite, assure la présidence.
2. Le Parlement panafricain se réunit en session ordinaire au moins deux fois par an. La période est déterminée dans le

3. Règlement intérieur. Chaque session ordinaire peut durer jusqu'à un mois.
4. Deux tiers des parlementaires panafricains, la Conférence ou le Conseil, par le biais du Président en exercice de l'OUA, peuvent demander une session extraordinaire du Parlement panafricain en introduisant une requête écrite auprès du Président. La requête doit être motivée et indiquer en détail les questions devant être examinées au cours de ladite session. Le Président convoque ladite session qui ne pourra discuter que des questions indiquées dans la requête. La session prend fin à l'épuisement de l'ordre du jour.
5. Les délibérations du Parlement panafricain sont publiques, à moins que le Bureau n'en décide autrement.

ARTICLE 15

Budget

1. Le budget annuel du Parlement panafricain constitue une partie intégrante du budget ordinaire de l'OUA/Communauté.
2. Le budget est arrêté par le Parlement panafricain conformément au Règlement financier de l'OUA/Communauté et est approuvé par la Conférence jusqu'à ce que le Parlement panafricain dispose de pouvoirs législatifs

ARTICLE 16

Siège du Parlement panafricain

Le Siège du Parlement panafricain est fixé par la Conférence et est situé sur le territoire d'un Etat membre partie au présent Protocole. Toutefois, le Parlement panafricain peut se réunir sur le territoire de n'importe quel autre Etat membre, sur invitation de celui-ci.

ARTICLE 17
Langues de travail

Les langues de travail du Parlement panafricain sont , si possible, des langues africaines ainsi que l'arabe, l'anglais, le français et le portugais.

ARTICLE 18
Relations entre le Parlement panafricain, les parlements des communautés économiques régionales et les parlements nationaux ou tous autres organes législatifs nationaux

Le Parlement panafricain travaille en étroite collaboration avec les parlements des communautés économiques régionales et les parlements ou tous autres organes législatifs nationaux. A cet égard, le Parlement panafricain peut, conformément à son Règlement intérieur, convoquer des forums consultatifs annuels avec les parlements des communautés économiques régionales et les parlements ou tous autres organes législatifs nationaux, pour discuter des questions d'intérêt commun.

ARTICLE 19
Retrait

Tout parlementaire panafricain ressortissant d'un Etat membre qui se retire de la Communauté perd d'office la qualité de parlementaire panafricain.

ARTICLE 20
Interprétation

Toute question née de l'interprétation du présent Protocole est décidée par la Cour de justice et, jusqu'à la création de la Cour, à la majorité des deux tiers de la Conférence.

ARTICLE 21
Signature et ratification

1. Le présent Protocole est signé et ratifié par les Etats membres conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.
2. Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Secrétaire général de l'OUA.

ARTICLE 22
Entrée en vigueur

Le présent Protocole entre en vigueur trente (30) jours après le dépôt des instruments de ratification par la majorité simple des Etats membres.

ARTICLE 23
Adhésion

1. Tout Etat membre peut notifier au Secrétaire général son intention d'adhérer au présent Protocole, après son entrée en vigueur. Le Secrétaire général, après réception d'une telle notification, en transmet copie à tous les Etats membres.
2. Pour tout Etat membre adhérent au présent Protocole, le Protocole entre en vigueur, pour l'Etat membre concerné, à la date du dépôt de son instrument d'adhésion.

ARTICLE 24
Amendement ou révision du Protocole

1. Le présent Protocole peut être amendé ou révisé par décision prise à la majorité des deux tiers de la Conférence.
2. Tout Etat membre partie au présent Protocole ou le Parlement panafricain peut proposer, par requête écrite adressée au

Secrétaire général, un amendement ou une révision du Protocole.

3. Le Secrétaire général notifie une telle proposition à tous les Etats membres, au moins 30 jours avant la réunion de la Conférence qui doit l'examiner.
4. Le Secrétaire général sollicite l'avis du Parlement panafricain sur la proposition et le communique, le cas échéant, à la Conférence qui peut adopter la proposition en prenant en compte l'avis du Parlement panafricain.
5. L'amendement ou la révision entre en vigueur trente (30) jours après le dépôt des instruments de sa ratification auprès du Secrétaire général par les deux-tiers des Etats membres.

ARTICLE 25 **Evaluation du Protocole**

1. Cinq ans après l'entrée en vigueur du présent Protocole, une Conférence des Etats parties au présent Protocole se tient pour en évaluer la mise en œuvre et l'efficacité, ainsi que le système de représentation au Parlement panafricain, afin de s'assurer de la réalisation de ses buts et objectifs, ainsi que de sa vision au regard des besoins croissants des pays africains.
2. Par la suite, d'autres conférences d'évaluation peuvent être organisées par les Etats parties à des intervalles de dix ans, tel que prévu au paragraphe précédent. De telles conférences d'évaluation peuvent être convoquées à des intervalles de moins de dix ans, si le Parlement panafricain en décide ainsi.

Fait à Syrte (Libye), le 2 mars 2001.

PROTOCOLO AO TRATADO
DE CRIAÇÃO DA COMUNIDADE ECONÓMICA
AFRICANA RELACIONADA COM O PARLAMENTO
PAN-AFRICANO

**PROTOCOLO AO TRATADO DE CRIAÇÃO DA COMUNIDADE
ECONÓMICA AFRICANA RELATIVO AO ESTABELECIMENTO DO
PARLAMENTO PAN-AFRICANO**

PREÂMBULO

Os Estados Membros da Organização da Unidade Africana, Estados Partes ao Tratado de criação da Comunidade Económica Africana;

Tendo presente a Declaração de Sirte adoptada na Quarta Sessão Extraordinária da Conferência dos Chefes de Estado e de Governo, realizada na Grande Jamahiriya Árabe Líbia Socialista e Popular em 9.9.99, estabelecendo a União Africana e apelando para o rápido estabelecimento das instituições previstas no Tratado de Criação da Comunidade Económica Africana, assinada em Abuja, Nigéria, em 3 de Junho de 1991 e o estabelecimento do Parlamento Pan-Africano, até ao ano 2000;

Notando em particular a adopção do Acto Constitutivo da União Africana pela 36ª Sessão Ordinária da Conferência dos Chefes de Estado e de Governo, realizada em Lomé, de 10 a 12 de Julho de 2000, consagrando assim a visão comum de uma África unida, solidária e forte;

Notando ainda que o estabelecimento do Parlamento Pan-Africano inscreve-se no quadro da visão destinada a proporcionar uma plataforma comum para os povos africanos e as suas organizações de massas com vista a assegurar o seu maior envolvimento nas discussões e na tomada de decisão sobre os problemas e os desafios que o Continente enfrenta;

Conscientes da necessidade imperiosa e urgente de realizar as aspirações dos seus povos de uma maior unidade, solidariedade e coesão numa Comunidade mais ampla que transcenda as diferenças culturais, ideológicas, étnicas, religiosas e nacionais;

Considerando os princípios e os objectivos enunciados na Carta da Organização da Unidade Africana;

Considerando além disso que os Artigos 7 e 14 do Tratado de criação da Comunidade Económica Africana, prevêm a criação de um Parlamento Pan-Africano da Comunidade, cuja composição, funções, poderes e organização serão definidos num Protocolo;

Evocando, o Programa de Acção do Cairo (AHG/Res. 236 (XXXI) que foi aprovada pela Trigésima-Primeira Sessão Ordinária da Conferência realizada em Adis Abeba, de 26 a 28 de Junho de 1995, e que recomenda a aceleração do processo de racionalização do quadro institucional com vista a realizar a integração económica a nível regional;

Evocando em particular a Declaração sobre a situação política e sócio-económica em África e as mudanças fundamentais que têm lugar no mundo, que foi adoptada pela Vigésima-sexta Sessão Ordinária da Conferência em Adis Abeba, Etiópia, em 11 de Julho de 1990;

Considerando que através da Declaração de Argel (AHG/Dec. 1 (XXXV) de 14 de Julho de 1999, a Conferência reafirmou a sua fé na Comunidade Económica Africana;

Determinados a promover os princípios democráticos e a participação popular, a consolidar as instituições e a cultura democrática, e a assegurar a boa governação;

Determinados ainda a promover e a proteger os direitos do homem e dos povos em conformidade com a Carta Africana dos Direitos do Homem e dos Povos e outros instrumentos pertinentes dos direitos humanos;

Conscientes das obrigações e implicações jurídicas para os Estados Membros, decorrentes do estabelecimento do Parlamento Pan-Africano;

Firmemente convictos de que o estabelecimento de Parlamento Pan-Africano garantirá efectivamente a plena participação dos povos africanos no desenvolvimento e integração económicos do Continente;

ACORDAM NO SEGUINTE:

Artigo 1
Definições

Neste Protocolo, as seguintes expressões terão o significado a seguir definido:

“**Conferência**” significa a Conferência dos Chefes de Estado e de Governo da Comunidade;

“**Mesa**” significa a Mesa tal como definida no Artigo 12(5) do presente Protocolo;

“**Comunidade**” significa a Comunidade Económica Africana;

“**Conselho**” significa o Conselho de Ministros da Comunidade;

“**Tribunal de Justiça**” significa o Tribunal de Justiça da Comunidade;

“**Secretariado Geral**” significa o Secretariado da Comunidade;

“**Membro do Parlamento Pan-Africano**” ou “**Parlamentares Pan-Africanos**” significa um ou mais representantes eleitos em conformidade com o Artigo 15 deste Protocolo;

“**Estado Membro**” ou “**Estados Membros**”, excepto indicação contrária, significa um ou vários Estados Membros da Comunidade;

“**OUA**” significa a Organização da Unidade Africana.

“**Presidente**” significa o Membro do Parlamento Pan-Africano eleito para conduzir os trabalhos do Parlamento Pan-Africano em conformidade com o Artigo 12 (2) deste Protocolo;

“**Região da África**” tem o significado que lhe é atribuído no Artigo 1 do Tratado de Criação da Comunidade;

“**Secretário Geral**” significa o Secretário Geral da Comunidade;

“**Tratado**” significa o Tratado de criação da Comunidade Económica Africana.

Artigo 2 **Estabelecimento do Parlamento Pan-Africano**

1. Os Estados Membros estabelecem por este meio o Parlamento Pan-Africano cuja composição, funções, poderes e organização são regidos pelo presente Protocolo.
2. Os Membros do Parlamento Pan-Africano representam todos os povos da África.

3. O objectivo final do Parlamento Pan-Africano deve consistir em transformar-se numa instituição com plenos poderes legislativos, cujos membros são eleitos por sufrágio universal directo. Todavia, até decisão em contrário pelos Estados Membros por uma emenda ao presente Protocolo:
- i) O Parlamento Pan-Africano deve somente possuir poderes consultivos e de assessoria; e
 - ii) Os Membros do Parlamento Pan-Africano devem ser nomeados em conformidade com o Artigo 4º do Presente Protocolo.

Artigo 3 **Objectivos**

Os objectivos do Parlamento Pan-Africano são:

1. facilitar a implementação efectiva das políticas e dos objectivos da OUA/AEC e, posteriormente da União Africana;
2. promover os princípios dos direitos do homem e da democracia em África;
3. encorajar a boa governação, a transparência e a obrigação de prestar contas nos Estados Membros;
4. familiarizar os povos da África com os objectivos e políticas visando a integração do Continente africano no âmbito do estabelecimento da União Africana;
5. promover a paz, a segurança e a estabilidade;
6. contribuir para um futuro mais próspero dos povos da África ao promover uma auto-suficiência colectiva e a retoma económica;
7. facilitar a cooperação e o desenvolvimento em África;
8. reforçar a solidariedade continental e edificar um sentido de destino comum entre os povos da África;
9. facilitar a cooperação entre as Comunidades Económicas Regionais e os seus fóruns Parlamentares.

Artigo 4
Composição

1. Durante o período de transição, os Estados Membros são representados por igual número de Parlamentares;
2. Cada Estado Membro é representado no Parlamento Pan-Africano por cinco (5) membros e, pelo menos, um deles deverá ser uma mulher;
3. A representação de cada Estado Membro deve reflectir a diversidade de opiniões políticas e de cada Parlamento Nacional ou de outro órgão legislativo nacional.

Artigo 5
Eleição, Mandato e Vacatura de Assento

1. Os membros do Parlamento Pan-Africano são eleitos ou designados pelos respectivos Parlamntos Nacionais ou por qualquer outro órgão legislativo dos Estados Membros, de entre os seus membros.
2. A Conferência Pan-Africana determina o início da primeira legislatura do Parlamento Pan-Africano na sua sessão que imediatamente se seguir a entrada em vigor deste Protocolo.
3. O mandato de cada Membro do Parlamento Pan-Africano decorre enquanto durar o seu mandato no respectivo Parlamento ou noutro órgão legislativo nacional.
4. O assento de um Membro do Parlamento Pan-Africano torna-se vago em caso de:
 - a) morte;
 - b) renuncia, por notificação, ao Presidente;
 - c) incapacidade física ou mental de desempenho das funções;
 - d) destituição por má conduta;
 - e) deixar de ser Membro do respectivo Parlamento Nacional ou por outro órgão legislativo nacional.;
 - f) ser chamado pelo Parlamento Nacional; ou

- g) deixar de ser Membro do Parlamento Pan-Africano nos termos do Artigo 19º do presente Protocolo.
- 5. O mandato de cada membro do Parlamento Pan-Africano é de cinco (5) anos renováveis.
- 6. O mandato decorre a partir da primeira sessão do Parlamento realizada depois de cada eleição.

Artigo 6 **Voto**

Os Membros do Parlamento Pan-Africano votam a título pessoal de modo independente.

Artigo 7 **Incompatibilidade**

A função de Membro do Parlamento Pan-Africano é incompatível com o exercício de uma função executiva ou judiciária num Estado Membro.

Artigo 8 **Privilégios e Imunidades dos Membros do Parlamento**

- 1. Os membros do Parlamento Pan-Africano no exercício das suas funções, no território de cada Estado Membro, desde a data da sua eleição e ao longo do seu mandato, deve gozar das imunidades e privilégios atribuídos aos agentes diplomáticos ao abrigo da Convenção Geral sobre os privilégios e imunidades da OUA.
- 2. Sem prejuízo para alínea (I) deste artigo, o Parlamento tem o poder de suspender a imunidade de um membro em conformidade com as normas de procedimento.

Artigo 9 **Imunidade Parlamentar**

- 1. Os membros do Parlamento Pan-Africano gozam de imunidade parlamentar em cada Estado Membro. Nesta conformidade, um Membro do Parlamento não deve ser sujeito à acções civil ou criminal, à detenção, prisão ou indemnização pelo que for dito ou feito por ele dentro ou fora do Parlamento, no exercício do seu mandato.

2. Sem prejuízo para alínea (I) deste artigo, o Parlamento tem o poder de levantar a imunidade de um membro em conformidade com as normas de procedimento.

Artigo 10 **Subsídios**

Os Membros do Parlamento Pan-Africano têm direito a um subsídio para cobrir as despesas relativas ao desempenho das suas funções.

Artigo 11 **Funções e Poderes**

O Parlamento é investido com funções legislativas a serem definidas pela Assembleia. Todavia, durante o período inicial da sua existência, o Parlamento terá apenas funções de assessoria e consulta. A este respeito, ele pode:

1. Examinar, discutir ou exprimir uma opinião sob qualquer matéria quer por iniciativa própria quer a pedido da Assembleia ou de um órgão político, e fazer as recomendações que considerar apropriadas, como por exemplo aquelas relacionadas com o respeito dos direitos humanos, a consolidação das instituições democráticas e da cultura da democracia, bem como a promoção da boa governação e do Estado de Direito.
2. Discutir o seu orçamento e o Orçamento da Comunidade, e fazer sobre isso recomendações antes da sua aprovação pela Assembleia.
3. Trabalhar no sentido da harmonização ou coordenação das legislações dos Estados Membros.
4. Fazer recomendações com vista a contribuir para a realização dos objectivos da OUA/AEC, e concentrar-se nos desafios impostos ao processo de integração em África, bem como nas estratégias para os resolver.
5. Solicitar aos funcionários superiores da OUA/AEC que participem nas suas sessões, elaborem documentos ou assistam no desenvolvimento das suas funções.

6. Promover os programas e os objectivos da OUA/AEC nos círculos eleitorais dos Estados Membros.
7. Incentivar a coordenação e harmonização de políticas, medidas, programas e actividades das Comunidades Económicas Regionais e dos eventos Parlamentares de África.
8. Adoptar o seu Regulamento Interno, eleger o seu próprio Presidente e propor ao Conselho e a Assembleia o número e a natureza do pessoal de apoio do Parlamento Pan-Africano.
9. Exercer outras funções que considerar necessárias para a realização dos objectivos definidos no artigo 3 do presente Protocolo.

Artigo 12

Regulamento Interno e organização do Parlamento Pan-Africano

1. O Parlamento Pan-Africano adopta o seu Regulamento Interno por maioria de dois terços de todos os seus membros.
2. Na primeira sessão que se seguir à sua eleição, o Parlamento Pan-Africano elege por sufrágio secreto, de entre os seus Membros e em conformidade com o seu Regulamento Interno, um Presidente e 4 (quatro) Vice-Presidentes representando as regiões da África tal como determinado pela OUA. A eleição será em cada caso feita por maioria simples dos Membros presentes e votantes.
3. Os mandatos do Presidente e dos Vice-Presidentes terão a mesma duração que no Parlamento Nacional ou órgão deliberativo que os eleger ou designar.
4. Os vice-Presidentes serão categorizados pela ordem de primeiro, segundo, terceiro e quarto, inicialmente em conformidade com o resultado da votação e, subseqüentemente, pela rotação.
5. O Presidente e os Vice-Presidentes constituem a Mesa do Parlamento Pan-Africano. A Mesa, sob controlo e direcção do Presidente e sujeitos às directivas que possam vir a emanar do Parlamento Pan-Africano, será responsável pela gestão e administração de todos os assuntos e património do Parlamento Pan-Africano e dos seus órgãos no exercício das suas funções a Mesa é assistida pelo Secretário e os Secretários Adjuntos.

6. O Parlamento Pan-Africano designa um Secretário, dois Secretários-Adjuntos, assim como outro pessoal e funcionários que julgue necessários para um bom desempenho das suas funções e pode, por regulamentos, fixar as modalidades e as condições do seu trabalho de acordo com a prática em vigor na OUA quando apropriado.
7. O Presidente preside às reuniões do Parlamento Pan-Africano, excepto as que forem realizadas em Comitês. Na sua ausência, os Vice-Presidentes assumem interinamente, por rotação, de acordo com o Regulamento Interno, que também definirá os poderes da pessoa que preside aos debates parlamentares.
8. O cargo de Presidente ou de Vice-Presidente fica vago no caso de:
 - a) morte;
 - b) renúncia, por escrito, ao Presidente;
 - c) incapacidade física ou mental de desempenho das funções;
 - d) expulsão por má conduta;
 - e) deixar de ser Membro do respectivo Parlamento Nacional ou de outro Órgão deliberativo nacional;
 - f) ser chamado pelo Parlamento Nacional ou por outro órgão deliberativo nacional;
 - g) deixar de ser Membro do Parlamento Pan-Africano nos termos de Artigo 19º do presente Protocolo.
9. A demissão pelos motivos evocados em 8 (c) ou (d) precedentes, é feita através de uma moção a ser decidida por votação secreta e apoiada no fim do debate por uma maioria de dois terços de todos os membros do Parlamento Pan-Africano. No caso de demissão previsto em 8 (c), a moção deve ser, além disso, apoiada por um atestado médico.
10. A vacatura do cargo de Presidente ou Vice-Presidente será preenchida na sessão do Parlamento Pan-Africano que imediatamente se seguir à sua ocorrência.

11. O quórum será constituído por uma maioria simples.
12. Cada membro do Parlamento Pan-Africano tem direito a um voto. As decisões são tomadas por consenso ou, na ausência do qual, por maioria de dois-terços dos membros presentes e votantes. Todavia, as questões relativas aos procedimentos, inclusive a questão sobre se o assunto se refere ou não aos procedimentos, são decididas por maioria simples dos presentes e votantes, salvo disposição em contrário do Regulamento Interno. Em caso de igualdade de votos, o Presidente da Sessão dispõe de voto de qualidade. Explanção: Esta é a mesma base em que, no Acto da U.A., as decisões são tomadas.
13. O Parlamento Pan-Africano pode criar as comissões que julgar úteis para o bom desempenho das suas funções, de acordo com o seu Regulamento Interno.
14. Até que o Parlamento Pan-Africano designe o seu pessoal, o Secretariado Geral da OUA age como seu Secretariado.

Artigo 13 **Tomada de Posse**

Na sua primeira reunião depois da eleição e antes de realizar qualquer outro acto, os Membros do Parlamento Pan-Africano prestam um juramento ou fazem uma declaração solene. O texto do juramento ou a declaração será anexado a este Protocolo.

Artigo 14 **Sessões**

1. O Presidente em exercício da OUA/Comunidade convoca e preside a sessão inaugural do Parlamento Pan-Africano até à eleição do Presidente que, após isso, assegura a presidência.
2. O Parlamento Pan-Africano reúne-se pelo menos duas vezes por ano em sessão ordinária. O período é determinado pelo Regulamento Interno. Cada sessão ordinária pode durar até um mês.

3. Um terço dos membros do Parlamento Pan-Africano a Conferência ou o Conselho, através do Presidente em exercício da OUA, podem solicitar, através de uma notificação por escrito endereçada ao Presidente, uma sessão extraordinária do Parlamento Pan-Africano. O pedido deve ser motivado e deve indicar de forma detalhada essas questões que devem ser examinadas durante a referida sessão. O Presidente convoca essa sessão que apenas discutirá os assuntos estipulados na solicitação. A sessão termina depois de esgotada a agenda.
4. As deliberações do parlamento Pan-Africano serão abertas ao público, salvo decisão em contrário da Mesa.

Artigo 15 **Orçamento**

1. O orçamento anual do Parlamento Pan-Africano deve constituir uma parte integrante do orçamento regular da OUA/Comunidade.
2. O orçamento deve ser elaborado pelo Parlamento Pan-Africano em conformidade com o Regulamento Financeiro da OUA/Comunidade, e deve ser aprovado pela Conferência, até à altura em que o Parlamento comece a exercer poderes legislativos.

Artigo 16 **Sede do Parlamento Pan-Africano**

A Sede do Parlamento Pan-Africano é determinada pela Conferência e localizada no território de um Estado-Parte a este Protocolo. Contudo, o Parlamento pode reunir-se no território de qualquer outro Estado Membro, a convite deste Estado.

Artigo 17 **Línguas de Trabalho**

As línguas de trabalho do Parlamento Pan-Africano são, na medida do possível, as línguas africanas, assim como o Árabe, o Francês, o Inglês e o Português.

Artigo 18
Relação entre o Parlamento Pan-Africano, os Parlamentos das Comunidades Económicas Regionais e os Parlamentos Nacionais ou outros Órgãos Legislativos Nacionais

O Parlamento Pan-Africano trabalha em estreita colaboração com os Parlamentos das Comunidades Económicas Regionais e os Parlamentos Nacionais ou outros Órgãos Legislativos Nacionais. A este propósito, o Parlamento Pan-Africano, pode, em conformidade com o seu Regulamento Interno, convocar fóruns consultivos anuais com os Parlamentos das Comunidades Económicas Regionais e os Parlamentos Nacionais ou outros Órgãos Legislativos Nacionais, para discutir assuntos de interesse comum.

Artigo 19
Retirada

Todo o membro do Parlamento Pan-Africano de um Estado Membro que se retire da Comunidade perde automaticamente a qualidade de membro do Parlamento Pan-Africano.

Artigo 20
Interpretação

Toda a questão ligada à interpretação do presente Protocolo é decidida pelo Tribunal de Justiça e, até ao estabelecimento deste, por uma maioria de dois terços da Conferência.

Artigo 21
Assinatura e Ratificação

1. O presente Protocolo é assinado e ratificado pelos Estados Membros de acordo com os seus respectivos procedimentos constitucionais.
2. Os instrumentos de ratificação ou adesão são depositados junto do Secretário Geral.

Artigo 22
Entrada em vigor

Este Protocolo entra em vigor trinta (30) dias depois do depósito dos instrumentos de ratificação por uma maioria simples dos Estados Membros.

Artigo 23

Adesão

1. Todo o Estado membro pode notificar o Secretário Geral da sua intenção de aderir ao presente Protocolo após a sua entrada em vigor. O Secretário Geral, ao receber tal notificação, envia cópias da mesma a todos os Estados Membros.
2. Para qualquer Estado membro que adira ao presente Protocolo, o mesmo entra em vigor, em relação a esse Estado, na data do depósito do seu instrumento de adesão.

Artigo 24

Emenda ou Revisão do Protocolo

1. O presente Protocolo pode ser emendado ou revisto por decisão de uma maioria de dois terços da Conferência.
2. Todo o Estado Membro Parte ao presente Protocolo ou ao Parlamento Pan-Africano, pode propor por escrito ao Secretário Geral uma emenda ou uma revisão do Protocolo.
3. O Secretário Geral notifica uma tal proposta a todos os Estados Membros, pelo menos 30 dias antes da reunião da Conferência que deve considerar a proposta.
4. O Secretário Geral solicita o parecer do Parlamento Pan-Africano sobre a proposta e transmite-a, se for o caso, à Conferência que pode adoptar a proposta, tendo tomado em conta o parecer do Parlamento Pan-Africano.
5. A emenda ou a revisão entra em vigor trinta (30) dias depois do depósito dos instrumentos de ratificação junto do Secretário Geral por dois-terços dos Estados Membros.

Artigo 25º

Revisão do Protocolo

1. Cinco anos depois da entrada em vigor deste Protocolo, uma Conferência dos Estados Partes ao presente Protocolo é realizada para avaliar a implementação e a eficácia deste Protocolo, bem como o sistema de representação no Parlamento Africano, a fim de assegurar a realização dos seus fins e objectivos, assim como a sua visão em relação às necessidades crescentes dos países africanos.

2. A seguir, realizar-se-ão, de dez em dez anos, outras Conferências de avaliação dos Estados Partes ao presente Protocolo, com o mesmo objectivo. Nos termos do previsto no parágrafo anterior, tais Conferências podem ser realizadas num intervalo inferior a 10 anos, se o Parlamento Pan-Africano assim o decidir.

Feito em Sirte, Líbia, 2 de Março de 2001.